

专业学位类别名称（代码）：翻译（0551）

一、专业特色

1. 专业特色。翻译硕士专业学位以口译和笔译为主要翻译类型，以汉语与英语、法语、德语、日语、俄语等外国语组成不同的翻译语对，形成不同的专业方向：如“翻译硕士（英语口译）”、“翻译硕士（英语笔译）”、“翻译硕士（法语口译）”、“翻译硕士（法语笔译）”等。

二、师资队伍

2. 人员规模。每个专业方向的专任教师不少于6人，外聘行业兼职教师不低于专任教师的30%。

3. 人员结构。专任教师中获博士学位的比例不低于30%，高级职称教师的比例不低于40%。近5年，每位笔译专业教师须有20万字以上的译作（包括正式出版、或被国际组织、政府机构、企事业单位正式采用的译文等），每位口译专业教师须担任过20场次以上的国际会议等口译工作（提供工作合同或其他证明材料）。应有不少于50%的专任教师参加过由全国翻译专业学位研究生教育指导委员会（或国内外其他翻译专业学术或行业机构）组织的师资培训，并获得证书。兼职教师须来自政府机构或翻译/语言服务行业，具备国家中级以上翻译专业技术职称、或获得全国翻译专业资格（水平）考试二级以上证书、或担任翻译/语言服务机构技术高管。口译专业兼职教师须担任过200场次以上国际会议等口译工作；笔译专业兼职教师须有200万字以上的笔译作品（包括正式出版的译作或供正式使用的技术文件），或具备6年以上翻译项目管理或翻译技术开发的经验。

4. 骨干教师。每个专业方向须有3位以上具有高级职称的骨干教师，每位骨干教师须有2年以上在本单位相关学科培养硕士研究生、或在其他单位招收翻译专业硕士研究生的经历。

三、人才培养

5. 课程与教学。有5年以上与翻译专业相关的本科生的培养经验。其人才培养方案符合学校所在地区经济社会发展需求、有一定数量的课程体现出本校的学科优势和专业特色。每门课程有完整的课程大纲。申请院校近5年至少有2门与翻译专业相关的网上优质资源共享课程。

6. 培养质量。近5年，相关专业的学生应积极参加全国翻译专业资格（水平）考试，毕业生就业情况良好，有相当数量的优秀毕业生从事翻译/语言服务相关领域工作，社会评价良好；至少获得1项与翻译专业相关的校级以上教学成果奖。

四、培养环境与条件

7. 科研水平。近5年，专任教师发表翻译专业相关的高水平论文5篇以上、出版与翻译专业相关的学术著作或学术译作2部以上、承担与翻译专业相关的省部级以上项目1项以上。

8. 实践教学。在翻译/语言服务企业事业单位建立专业实习基地2个以上。企业须配备数量充足的、具备中级以上技术职称的专业人员指导学生的翻译实践，每年接纳实习生驻场实习2个月以上。每个专业方向须建立翻译实践案例库1个以上。

9. 支撑条件。口译方向须配备口译教学实验室1个以上，笔译方向须配备计算机辅助笔译实验室1个以上。实验室须配置翻译软件和语料库3种以上，专职实验员1人以上。有完善的奖助学金制度和创新创业等方面的管理措施。设立专门的管理机构，配备专职管理人员及专职教学秘书，制定完善的培养流程和配套管理文件，保证培养质量。